**保护非物质文化遗产公约**

**《保护非物质文化遗产公约》缔约国大会**

**第九届会议**

**教科文组织总部，一号会议厅**

# 2022年7月5日至7日

**临时议程项目8：**

**认可海地“久慕汤（Joumou soup）”列入《人类非物质文化遗产代表作名录》的程序**

|  |
| --- |
| **摘要**  在接连发生自然灾害后，海地申请在2021年周期内加快审查“久慕汤”（Joumou soup）申报，以便将其列入代表作名录。请大会本届会议认可委员会第十六届会议采用的将该遗产项目列入代表作名录的例外程序。  **需要做出的决定：**第11段 |

**背景**

1. 2021年12月，委员会第十六届会议作为例外情况，加速审查了海地提交的《列入人类非物质文化遗产代表作名录》（下称“代表作名录”）的“久慕汤”申报。在海地人民面临广泛的社会和政治动荡的背景下，2021年8月，海地接连遭受自然灾害，该国申请在2021年周期内而不是按原计划在2022年周期内审查此项申报（第[LHE/21/16.COM/19](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-21-16.COM-19-EN.docx)号文件）。
2. 申报材料表明，与“久慕汤”有关的做法象征着海地独立后获得的自由，也是海地社会各阶层都认同的包容性要素。作为海地第一份列入2003年《公约》名录的申报材料，海地国家当局预计，在海地人民努力从异常艰难的情况下恢复过来的时候，列入遗产名录将为他们带来希望和鼓舞。

**“久慕汤”列入名录所遵循的步骤**

1. 该申请已按照以下步骤处理。

|  |  |
| --- | --- |
| 2021年3月25日 | “久慕汤”申报由海地使用ICH-02表提交，供2022年委员会第十七届会议审议，以便可能列入代表作名录。 |
| 2021年8月10日 | 秘书处在技术完整性检查框架内受理了此项申报（业务指南第54段），并要求海地国家当局提交补充资料以完成申报。 |
| 2021年8月23日 | 秘书处收到了海地的一封信，申请在委员会第十六届会议而不是第十七届会议加速审议此项申报。 |
| 2021年8月25日 | 根据海地提交的补充资料，秘书处认为此项申报在技术上是完整的。 |
| 2021年9月14日 | 秘书处在9月份的会议上提请2021年审查机构成员注意此项申报，并要求作为例外情况对申报材料进行审查。秘书处明确指出，这一审查应在与任何其他申报材料相同的条件下进行，并遵循同样的列入标准和方法。 |
| 2021年9月16日 | 经过内部磋商，审查机构成员同意对申报材料进行审查，但达成一项共识，即他们的审查不会影响委员会就是否在2021年12月第十六届会议上审议此项申报作出的决定（审查机构主席在2021年11月2日提交的信函中也提到了这一点）。 |
| 2021年9月14日至10月13日 | 审查机构的成员使用在线界面对申报材料进行了单独审查。 |
| 2021年10月14日 | 在一次在线会议上，审查机构根据每项必要的列入标准对申报材料进行了集体评估，以得出集体建议。 |
| 2021年10月28日 | 在报告员拟定的草案基础上，审查机构以电子磋商方式最后确定了决定草案；建议将该遗产项目列入代表作名录。 |
| 2021年12月2日 | 秘书处已将该事项列入根据《议事规则》第9条编制的临时议程；海地的申请载列在项目19“其他事项”之下，并公布了相应的文件[LHE/21/16.COM/19](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-21-16.COM-19-EN.docx) 。 |
| 2021年12月3日 | 秘书处还提请主席团注意海地的申请。如上所述，秘书处向主席团通报了海地的申请和申报材料的处理情况。 |

**向第十六届会议提议的程序**

1. 以下是秘书处与教科文组织国际准则及法律事务办公室协商拟定的考量，已提请委员会第十六届会议注意：
   1. 除委员会的职能外，《公约》第七 (g)条还包括“根据委员会制定的、大会批准的客观遴选标准，审议缔约国提出的申请并就以下事项作出决定[…]列入第十六条、第十七条和第十八条述及的名录和提名[…]”。因此，委员会有权决定是否将某一遗产项目列入代表作名录，而委员会的授权直接来自《公约》。
   2. 大会核准的《业务指南》（第54至56段）规定了评价和审查申报材料的程序，特别是其时间表。在这方面，值得回顾《公约》第7(e)条，根据该条规定，委员会“拟订实施公约的业务指南并提交大会批准”。
2. 换言之，根据《公约》的规定，委员会有权按照委员会拟定并经大会批准的《业务指南》所预见的程序，审议列入申请并作出决定。
3. 综上所述，有人提议，如果委员会认为海地强调的特殊情况使得有必要在2021年第十六届会议之前快速审查“久慕汤”的申报，委员会不妨决定进行审议，如果认为满足了这些条件，则可以将该遗产项目列入代表作名录。只要列入名录是在《业务指南》中没有预见的情况下进行的，委员会遵循的程序及其列入名录的决定仍需要大会在其第九届会议上作出核准。尽管委员会将在委员会第十六届会议上决定将申报项目列入名录，但是否列入仍需经大会核准。
4. 在此基础上，委员会第十六届会议决定（第 [16.COM 19](https://ich.unesco.org/en/Decisions/16.COM/19)号决定）将“久慕汤”列入代表作名录。在这样做时，委员会认识到“紧急情况下保护非物质文化遗产的运作原则和模式对本案的相关性”，并认为“加快审查此项申报的申请可以出于同情和特殊考虑，作出积极回应”。同时，委员会指出，这种列入是在程序方面的例外情况下发生的，并且：

a) 请秘书处提请大会本届会议注意这项决定，以便大会核准所遵循的程序；以及

b) 请不限成员名额政府间工作组（下称“工作组”）在2003年《公约》列入机制全局反思的框架内，审查针对特殊情况的程序。

**a. 关于列入名录所遵循程序的考量**

1. 海地的申请按照与任何其他申报材料相同的实质性要求进行处理。特别是，它受益于审查机构的全面评估，该评估在2021周期内评估其他申报材料所采用的相同条件下进行。审查机构认为，此项申报符合列入代表作名录的所有必要标准。
2. 正如委员会所强调的，该案例突显了名录机制在紧急情况下可以发挥的重要作用，因为它可以促进和提高在针对自然灾害影响而做的准备、响应和恢复方面有所帮助的遗产项目的知名度。对于这一特殊情况，大会不妨申明其第八届会议通过的“紧急情况下保护非物质文化遗产的运作原则和模式”的相关性，正如在委员会第十六届会议上声明的一样（第[16.COM 19](https://ich.unesco.org/en/Decisions/16.COM/19)号决定，第3段）。该文件强调，保护非物质文化遗产在紧急情况下可以发挥双重作用：一方面，非物质文化遗产会直接受到紧急情况的威胁；另一方面，它可以有效地帮助在面临紧急情况时做好准备、响应及恢复。运作原则和模式还指出，“《公约》的名录机制可能使我们有机会促进和提高相关遗产项目的知名度——这些项目在针对自然灾害[…]而做的准备、响应和恢复方面有所帮助”。

**b. 关于特殊情况程序的考量**

1. 应委员会第十六届会议的邀请，在其2022年4月25日和26日举行的第三部分会议上，不限成员名额政府间工作组（或称“工作组”）在2003年《公约》列入机制全局反思的框架内讨论了这一事项。大会本届会议将审议项目9下工作组三部分会议的建议。[LHE/22/9.GA/9](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-22-9.GA-9-ZH.docx)号文件载有更多信息，包括工作组关于该专题的具体建议。
2. 谨建议大会通过如下决议：

第9.GA 8号决议草案

大会，

1. 审查了第LHE/22/9.GA/8号文件，
2. 忆及委员会决定将“久慕汤”列入《人类非物质文化遗产代表作名录》的第[16.COM 19](Decision%20of%20the%20Intergovernmental%20Committee:%2016.COM%2019%20-%20intangible%20heritage%20-%20Culture%20Sector%20-%20UNESCO)号决定，以及[LHE/21/16.COM/19](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-21-16.COM-19-EN.docx)号文件，
3. 表示声援海地及其人民，声明2003年《公约》提供了一个机会来促进和提高在针对自然灾害影响而做的准备、响应和恢复方面有所帮助的遗产项目的知名度，并认识到紧急情况下保护非物质文化遗产的运作原则和模式对本案的相关性；
4. 注意到为处理海地提出的申请而遵循的步骤，包括审查机构进行全面评估，同时考虑到提出该申请的原因多种多样，包括在该国广泛的社会和政治动动荡背景下接连发生的自然灾害；
5. 认可作为2021周期的一部分，将“久慕汤”列入《人类非物质文化遗产代表作名录》所遵循的程序。